TRANSCRIPT · EPISODE 215

The Money Conversation: How to Ask for a Pay Rise in English

English learning resource · FR

Line-by-line · English + French

129 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

It is early morning, and an email is still unsent.

Il est tôt le matin, et un courriel n'est toujours pas envoyé.

My name is Amina, and I have written this email five times.

Je m’appelle Amina, et j’ai écrit ce courriel cinq fois.

I have deleted it five times, too.

Je l'ai supprimé cinq fois, aussi.

I want to ask about my pay.

Je voudrais poser une question sur ma rémunération.

So why can't you press send, Amina?

Alors pourquoi ne peux-tu pas appuyer sur envoyer, Amina ?

I can explain my work in English.

Je peux expliquer mon travail en anglais.

But I do not know how this request will sound to my manager.

Mais je ne sais pas comment cette demande sonnera à mon manager.

That is the English problem we will solve today.

C'est le problème anglais que nous allons résoudre aujourd'hui.

Welcome to Your English Toolbox, the podcast that trains your English while you live your real life.

Bienvenue à Your English Toolbox, le podcast qui entraîne votre anglais pendant que vous vivez votre vraie vie.

I am Martin.

Je suis Martin.

And I am Julia.

Et je suis Julia.

Today begins The Money Conversation.

Aujourd'hui commence la conversation sur l'argent.

We will follow Amina, a fictional employee, from an unfinished email to a meeting and a clear next step.

Nous suivrons Amina, une employée fictive, d’un e-mail inachevée à une réunion et une étape suivante claire.

You will hear phrases you can adapt to your own situation.

Vous entendrez des phrases que vous pourrez adapter à votre propre situation.

Every workplace has its own process, and no phrase can guarantee a pay rise.

Chaque milieu de travail a son propre processus, et aucune phrase ne peut garantir une augmentation de salaire.

Amina works for a small design company in Manchester.

Amina travaille pour une petite entreprise de design à Manchester.

Six months ago, another designer left.

Il y a six mois, un autre designer est parti.

Her responsibilities grew, but nobody discussed whether her pay should change.

Ses responsabilités ont augmenté, mais personne n’a discuté de la question de savoir si sa rémunération devait changer.

She has examples she can use to explain the change.

Elle a des exemples qu’elle peut utiliser pour expliquer le changement.

That is more useful than trying to sound fearless.

C'est plus utile que d'essayer de paraître intrépide.

What does she need to know before she sends the email?

Qu’est-ce qu’elle doit savoir avant d’envoyer le courriel ?

She checks the company's pay review policy.

Elle vérifie la politique de révision de la rémunération de l'entreprise.

At this fictional company, her manager can begin a review, but someone else makes the final decision.

Dans cette entreprise fictive, son gestionnaire peut commencer un examen, mais quelqu'un d'autre prend la décision finale.

So the first meeting is a chance to explain her work and learn the process.

La première rencontre est donc l’occasion d’expliquer son travail et d’apprendre le processus.

Amina has three notes beside her laptop.

Amina a trois notes à côté de son ordinateur portable.

They cover her new projects, the designer she helped train and a client deadline her team met.

Ils couvrent ses nouveaux projets, le designer qu'elle a aidé à former et un délai de client que son équipe a respecté.

She can describe her part without claiming credit for the whole team.

Elle peut décrire son rôle sans revendiquer le crédit de toute l'équipe.

She does not put all of that into her first email.

Elle ne met pas tout cela dans son premier courriel.

Why not?

Pourquoi pas ?

The first email asks for time to talk.

Le premier email demande du temps pour parler.

The meeting is where she can explain the details.

La réunion est l'endroit où elle peut expliquer les détails.

Before we hear the message, is it wrong to say, I want more money?

Avant d'entendre le message, est-il mal de dire, je veux plus d'argent?

No, wanting to be paid fairly is not shameful.

Non, vouloir être payé équitablement n'est pas honteux.

But that sentence alone does not show what changed in her role or what discussion she wants.

Mais cette phrase à elle seule ne montre pas ce qui a changé dans son rôle ou quelle discussion elle veut.

Amina closes her long draft and writes a shorter one.

Amina ferme son long brouillon et en écrit un plus court.

Hi, could we set aside some time this week to discuss my responsibilities and pay?

Bonjour, pourrions-nous réserver un peu de temps cette semaine pour discuter de mes responsabilités et de mon salaire?

I have taken on two client projects and helped train our new designer.

J'ai pris en charge deux projets clients et ai aidé à former notre nouveau designer.

I would value a chance to talk it through.

J'aimerais avoir l'occasion d'en discuter.

Then she presses send.

Puis elle appuie sur envoyer.

Set aside means reserve time for a particular purpose.

Mettre de côté signifie réserver du temps pour un but particulier.

Take on means accept new work or responsibility.

Accepter signifie accepter un nouveau travail ou une nouvelle responsabilité.

Her message names the topic, gives one reason and asks for a meeting.

Son message nomme le sujet, donne une raison et demande une réunion.

Her manager offers a meeting on Thursday.

Son manager lui propose une réunion jeudi.

Now Amina has to speak, not just write.

Amina doit maintenant parler, pas seulement écrire.

On Thursday, Amina sits down with her manager.

Jeudi, Amina s'assoit avec son manager.

She plans to explain briefly, then listen.

Elle prévoit d'expliquer brièvement, puis écouter.

Let us listen to their fictional meeting.

Écoutez leur rencontre fictive.

Amina speaks for herself, and Martin reads her manager's lines.

Amina parle pour elle-même, et Martin lit les lignes de son manager.

Thanks for coming, Amina.

Merci d'être venue, Amina.

What would you like to discuss?

De quoi aimeriez-vous discuter?

Over the past six months, I have taken on two client projects and trained our new designer.

Au cours des six derniers mois, j'ai pris en charge deux projets clients et formé notre nouveau designer.

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

Ma rémunération pourrait-elle être révisée à la lumière de ces responsabilités?

I can see that your role has changed.

Je vois que votre rôle a changé.

We are not making pay changes this month.

Nous n'apporterons pas de changements salariaux ce mois-ci.

I understand.

Je comprends.

When would be a sensible time to revisit this conversation?

Quand serait-il judicieux de revenir sur cette conversation?

Our next review is in January.

Notre prochain examen aura lieu en janvier.

Please send me a short list of your new responsibilities and two examples of recent work.

Veuillez m’envoyer une courte liste de vos nouvelles responsabilités et deux exemples de travail récent.

I can do that.

Je peux le faire.

What criteria will be used in the review?

Quels critères seront utilisés dans l’examen?

I will send you the review criteria and confirm who will make the decision.

Je vous ferai parvenir les critères d’examen et vous confirmerai qui prendra la décision.

Then we can agree what information you should prepare.

Ensuite, nous pouvons convenir des informations que vous devez préparer.

Thank you.

Merci beaucoup.

That was a fictional meeting, and the answer was not a pay rise.

Il s'agissait d'une réunion fictive, et la réponse n'était pas une augmentation de salaire.

I know which examples to send before January.

Je sais quels exemples envoyer avant janvier.

Let us look at the sentence that made the request clear.

Examinons la phrase qui a rendu la demande claire.

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

Ma rémunération pourrait-elle être révisée à la lumière de ces responsabilités?

In light of means taking new information into account.

In light of signifie tenir compte de nouvelles informations.

Amina connects her request to work she has actually done.

Amina relie sa demande au travail qu’elle a réellement fait.

After asking, she lets the manager answer instead of filling the silence with apologies.

Après avoir posé la question, elle laisse le manager répondre au lieu de remplir le silence avec des excuses.

She could also say, I would like to discuss a pay increase because my responsibilities have changed.

Elle pourrait aussi dire : j'aimerais discuter d'une augmentation de salaire parce que mes responsabilités ont changé.

That version is more direct and still polite.

Cette version est plus directe et toujours polie.

The word reviewed matters here.

Le mot reviewed est important ici.

A pay review is a process for considering pay.

Un examen de la rémunération est un processus d'examen de la paye.

A pay rise or pay increase is a possible result, not the same thing as the review.

Une augmentation de salaire ou une augmentation salariale est un résultat possible, ce n'est pas la même chose que la révision.

The manager's first answer was, we are not making pay changes this month.

La première réponse du gestionnaire a été que nous n'apporterons pas de changements salariaux ce mois-ci.

That answer could end the conversation if Amina had no follow-up question.

Cette réponse pourrait mettre fin à la conversation si Amina n'avait pas de question de suivi.

Instead, she asked when they could revisit the subject.

Au lieu de cela, elle a demandé quand ils pourraient revenir sur le sujet.

Revisit means return to an issue later.

Revisit signifie revenir à un problème plus tard.

January gives her a date to remember.

Janvier lui donne une date à retenir.

Then she asked about criteria.

Elle a ensuite posé une question sur les critères.

Criteria are the standards used to make a decision.

Les critères sont les normes utilisées pour prendre une décision.

Now she can prepare examples that relate to those standards when the criteria arrive.

Maintenant, elle peut préparer des exemples qui se rapportent à ces normes lorsque les critères arrivent.

What if the manager had given no date?

Et si le gestionnaire n'avait pas donné de date ?

Amina could ask, when would be a sensible time to follow up?

Amina pourrait demander, quand serait un moment raisonnable pour le suivi?

And if she did not know who made the decision?

Et si elle ne savait pas qui avait pris la décision ?

She could ask, who handles pay reviews here?

Elle pourrait demander : qui s'occupe ici des révisions salariales ?

One asks about timing, and the other asks about the person or process.

L'un pose des questions sur le calendrier, et l'autre sur la personne ou le processus.

Some listeners may work somewhere with no written policy.

Certains auditeurs peuvent travailler quelque part sans politique écrite.

Then the useful first question may be, how are pay decisions made here?

Alors, la première question utile pourrait être de savoir comment les décisions de rémunération sont prises ici.

Others may have to use a form or speak to a different person.

D'autres devront peut-être utiliser un formulaire ou parler à une autre personne.

A manager may say no and offer no clear date.

Un gestionnaire peut dire non et ne pas offrir de date précise.

An English phrase cannot make an unfair or unclear process fair.

Une phrase en anglais ne peut pas rendre juste un processus injuste ou peu clair.

If asking could affect your job or a contract right is involved, seek advice that fits your own circumstances.

Si demander des renseignements pourrait avoir une incidence sur votre emploi ou si un droit contractuel est en cause, demandez des conseils adaptés à votre situation.

Let us return to what Amina can do now.

Revenons à ce que Amina peut faire maintenant.

After the meeting, she opens a new email.

Après la réunion, elle ouvre un nouvel email.

Thank you for meeting with me today.

Merci de m'avoir rencontré aujourd'hui.

As we discussed, I will send two examples of my recent work.

Comme nous en avons discuté, je vais envoyer deux exemples de mon travail récent.

I will also send a short list of my new responsibilities.

Je vous enverrai également une courte liste de mes nouvelles responsabilités.

I understand that the next review is in January.

Je crois comprendre que le prochain examen aura lieu en janvier.

Could you please send me the review criteria and confirm who will make the decision?

Pourriez-vous m'envoyer les critères d'examen et confirmer qui prendra la décision?

That message records the steps Amina should take next, so she can check that she understood them correctly.

Ce message consigne les étapes qu'Amina doit suivre ensuite pour qu'elle puisse vérifier qu'elle les a bien comprises.

She sends her examples the next day.

Elle envoie ses exemples le lendemain.

What began as an unsent email has become a conversation with a date and a task.

Ce qui a commencé comme un e-mail non envoyé est devenu une conversation avec une date et une tâche.

One more language detail before we practise.

Encore un détail linguistique avant de nous entraîner.

In British English, people often say a pay rise.

En anglais britannique, les gens disent souvent une augmentation de salaire.

In American English, a pay raise is common.

En anglais américain, une augmentation de salaire est courante.

Pay increase is widely understood in both.

L'augmentation de salaire est largement comprise dans les deux.

Listen to three sentences from Amina's journey.

Écoutez trois phrases du parcours d'Amina.

Repeat each one during the pause.

Répétez chacune pendant la pause.

Could we set aside some time to discuss my responsibilities and pay?

Pourrions-nous réserver un peu de temps pour discuter de mes responsabilités et de mon salaire?

That sentence asks for a meeting.

Cette phrase demande une réunion.

Could my pay be reviewed in light of those responsibilities?

Ma rémunération pourrait-elle être révisée à la lumière de ces responsabilités?

That sentence connects the request to a specific change.

Cette phrase relie la requête à un changement spécifique.

What criteria will be used in the review?

Quels critères seront utilisés dans l'examen?

That sentence asks how a decision will be made.

Cette phrase demande comment une décision sera prise.

Now choose the sentence you would need first.

Maintenant, choisissez la phrase dont vous auriez besoin en premier.

Change the details so that they are true for your own work.

Modifiez les détails pour qu'ils soient vrais pour votre propre travail.

For example, you might say that your role now includes training new colleagues.

Par exemple, vous pourriez dire que votre rôle comprend maintenant la formation de nouveaux collègues.

Then ask to discuss whether your pay reflects that change.

Ensuite, demandez-lui de discuter de la question de savoir si votre salaire reflète ce changement.

If you are not ready to send a message, write the first sentence for yourself.

Si vous n'êtes pas prêt à envoyer un message, écrivez la première phrase pour vous-même.

You can still practise speaking it aloud.

Vous pouvez toujours vous entraîner à la prononcer à haute voix.

I still feel nervous, but now I know my next step.

Je suis toujours nerveuse, mais maintenant je sais quelle sera ma prochaine étape.

The complete transcript and vocabulary guide are on the episode page.

La transcription complète et le guide de vocabulaire sont sur la page de l'épisode.

You can also listen again at a speed that suits you.

Vous pouvez également réécouter à une vitesse qui vous convient.

The direct link is at the start of the description.

Le lien direct est au début de la description.

Next time in The Money Conversation, we will practise what to say when someone asks for your salary expectations before you know their range.

La prochaine fois dans La conversation sur l’argent, nous allons nous entraîner à dire ce que vous devez dire quand quelqu’un vous demande vos attentes salariales avant que vous ne connaissiez leur fourchette.

Thank you for spending this time with us.

Merci d'avoir passé ce temps avec nous.

See you next Sunday.

A bientôt dimanche prochain.